Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION
8 JUIN 1955
Coördinatie bureau

ITL. L.4737/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste kamer, de 5e Mei 955 door de Minister van Arbeid n Sociale Voorzorg verzocht hem, innen een termijn van ten hoogste rie dagen, van advies te dienen ver een voorontwerp van wet "tot ijziging van de besluitwet van 8 December 1944 betreffende de aatschappelijke zekerheid van de rbeiders", heeft de 9e Mei 1955 et volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 5 mai 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi "modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs", a donné le 9 mai 1955 l'avis suivant :

I.

Volgens artikel 1, § 2, vierde lid, wordt het gemiddelde van de indexcijfers der kleinhandelsprijzen de eerste maal bepaald aan de hand van de indexcijfers over de eerste twee maanden van het kalenderkwartaal volgend op het inwerkingtreden van deze wet.

Naar aan de Raad van State werd verklaard, is de Regering voornemens de indexcijfers van de maanden Juli en Augustus als grondslag te nemen.

Men merke bovendien op dat dit vierde lid een overgangsbepaling is, en als dusdanig niet opgenomen behoort te worden in de besluitwet van 28 December 1944. Het zou derhalve moeten omgewerkt worden tot een overgangsartikel, dat in het ontwerp artikel 6 zou kunnen worden en als volgt zou luiden :

"Artikel 6.-

Het gemiddelde van de in artikel 1, § 2, bedoelde indexcijfers der kleinhandelsprijzen wordt voor de eerste maal berekend aan de hand van de indexcijfers met betrekking tot de maanden Juli en Augustus 1955".

De laatste twee leden van artikel 1 van het ontwerp zouden beter aan de bedoeling van de Regering zoals zij aan de Raad van State is uiteengezet, beantwoorden in de volgende lezing :

.../...

"Het gemiddelde indexcijfer der kleinhandelsprijzen, dat voor het lopend jaar in aanmerking wordt genomen, is datgene dat overeenstemt met het gemiddelde van de indexcijfers van de maanden Juli, Augustus en September van het voorgaande jaar.

Het wordt elk jaar door toedoen van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekendgemaakt".

Het invoegen van de nieuwe bepalingen in artikel 3 van de besluitwet van 28 December 1944 maakt het noodzakelijk, in het laatste lid van dat artikel de woorden "Hij mag..." te vervangen door "De Koning kan ...".

II.

De Raad van State stelt voor, artikel 2 in twee paragrafen in te delen en als volgt te lezen :

"Artikel 2.-

§ 1. Artikel 4, eerste lid, A, 2°, van dezelfde besluitwet wordt ...

§ 2. Artikel 4, eerste lid, B, 2°, van dezelfde besluitwet wordt ...".

.../...

III.

Artikel 3, dat artikel 6, tweede, derde en vierde lid, van de besluitwet van 28 December 1944 wijzigt, bepaalt dat, "voor het beheer van de verzekering", twee openbare instellingen worden opgericht : het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit en de Gemene Kas der gewestelijke diensten. Al kan uit de memorie van toelichting worden opgemaakt wat het doel van de Regering is wanneer zij naast de bestaande openbare instelling een Gemene Kas opricht, deze bedoeling blijkt niet meer uit de tekst van artikel 3, waarin bovendien niets gezegd wordt over de onderscheiden bevoegdheden van beide instellingen.

IV.

De artikelen 4, 5 en 6 van het voorontwerp van wet (dit laatste wordt artikel 7 indien de aanbeveling aangaande de overgangsbepaling wordt aangenomen) zouden beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 4.-

In artikel 12, § 1, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, wordt na het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

.../...

"De betwistingen tussen de personen die bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid onverschuldigde betalingen hebben verricht, en genoemde dienst, behoren tot de kennisneming van de in het derde lid van deze paragraaf bedoelde gerechten. Deze vorderingen verjaren drie jaar na de datum der betaling".

Artikel 5.-

Artikel 12 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

"§ 3. Onverminderd de toepassing van de artikelen 194 tot 209 van het Wetboek van strafrecht wordt iedere werkgever of zijn lasthebber, die een of meer personen bedrieglijk aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderwerpt, gestraft met een geldboete van 26 frank tot 200 frank en bovendien ambtshalve veroordeeld om aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een vergoeding te betalen ten bedrage van driemaal de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

De strafvordering is afhankelijk van het indienen van een klacht door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid".

Artikel 7.-

Het in deze wet bepaalde heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1955".

I.

L'article 1er, § 2, alinéa 4, prévoit que la moyenne des indices des prix de détail est déterminée pour la première fois en tenant compte des indices afférents aux deux premiers mois du trimestre civil qui suit l'entrée en vigueur de la loi.

Or, il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat que l'intention du Gouvernement est de prendre comme base les indices des mois de juillet et d'août.

Il est à remarquer, en outre, que cet alinéa 4 constitue une disposition transitoire et ne doit pas faire partie intégrante de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. Il conviendrait, dès lors, d'en faire une disposition transitoire insérée dans le projet sous un article 6, qui devrait être rédigé comme suit :

"Article 6.-

La moyenne des indices des prix de détail visés à l'article 1er, § 2, est déterminée pour la première fois en tenant compte des indices afférents aux mois de juillet et d'août 1955".

Les deux derniers alinéas de l'article 1er du projet exprimeraient mieux les intentions du Gouvernement ainsi qu'elles ont été communiquées au Conseil d'Etat s'ils étaient rédigés comme suit :

.../...

"L'indice moyen des prix de détail à prendre en considération pour l'année en cours est celui qui correspond à la moyenne des indices des mois de juillet, août et septembre de l'année précédente.

Il est publié chaque année par les soins du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale ".

L'insertion des nouvelles dispositions dans l'article 3 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 requiert le remplacement, au dernier alinéa de cet article, des mots "Il peut ..." par les mots "Le Roi peut ...".

II.

Il est proposé de scinder en deux paragraphes la disposition de l'article 2 et de rédiger dès lors l'article comme suit :

"Article 2.-

§ 1er. L'article 4, alinéa 1er, A, 2°, du même arrêté-loi est remplacé par ...

§ 2. L'article 4, alinéa 1er, B, 2°, du même arrêté-loi est remplacé par ... ".

.../...

III.

L'article 3 modifiant l'article 6, alinéas 2, 3 et 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 prévoit "pour l'administration de l'assurance " l'institution de deux établissements publics : le Fonds national d'assurance maladie-invalidité et la Caisse commune des offices régionaux. Si le but que le Gouvernement se propose en créant la caisse commune, à côté de l'établissement public existant, apparaît à la lecture de l'exposé des motifs, le texte de l'article 3 ne le révèle en rien et ne précise aucunement les attributions respectives des deux organismes.

IV.

Les articles 4, 5 et 6 de l'avant-projet de loi (ce dernier article devenant l'article 7 si la suggestion concernant la disposition transitoire est retenue) gagneraient à être rédigés comme suit :

"Article 4.-

Il est inséré dans l'article 12, § 1er, du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, après le troisième alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

.../...

"Les contestations entre les personnes qui ont effectué des paiements indus à l'Office national de sécurité sociale et ledit Office sont de la compétence des juridictions visées à l'alinéa 3 du présent paragraphe. Ces actions se prescrivent trois ans après la date du paiement".

Article 5.-

L'article 12 du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit :

"§ 3. Sans préjudice de l'application des articles 194 à 209 du Code pénal, tout employeur ou son mandataire qui aurait assujetti frauduleusement une ou plusieurs personnes au régime de la sécurité sociale, est puni d'une amende de 26 francs à 200 francs et, en outre, condamné d'office à payer à l'Office national de sécurité sociale une indemnité égale au triple des cotisations qui ont été déclarées frauduleusement.

L'action pénale est subordonnée au dépôt d'une plainte de l'Office national de sécurité sociale".

Article 7.-

Les dispositions de la présente loi ont effet le 1er juillet 1955 ".

e kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

e Heren :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
essieurs :		premier président du Conseil d'Etat,	président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de ederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H.MEES. Het verslag werd uitgeracht door de H.ROUSSEAU, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.ROUSSEAU, substitut.

e Griffier - Le Greffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter - Le Président,

(get.) J. SUETENS.